

GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASEIRO
8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves
M.A., A.V.C.
Doenças graves Seguro para se tratar!
Informe-se hoje
Consulte-me sem compromisso!
514 884.0522



ACTION-PAGE
www.action-page.com

Mont-Royal
1042, Mont-Royal Est
514-303-9304

Saint-Denis
3820, St-Denis
514-678-3235

Plaza Saint-Hubert
7024, St-Hubert
514-223-7723

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

ADEUS TELEFONE DE CASA



Département exclusif **fido**
*Condições aplicam-se. Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

Objectos usados
Objectos usados que não têm mais valor nem utilidade. Já deram tudo que tinham a dar; já lhes sangraram a última gota de sangue; já foram explorados ao máximo. Agora, velhos e acabados, são apenas empecilhos, incómodos, obstáculos. E, aqueles que sonham ser imortais, que em pleno vigor sempre hão-de viver e intencionalmente ignoram a realidade das coisas, atirando os seus idosos, na maioria dos casos, para um canto frio e estranho, sem qualquer sentimento pela tragédia humana; e os que lutaram pela liberdade que hoje desfrutamos e também pelo demasiado conforto que, em muitos casos, é a causa da indiferença, do egoísmo e dos males da sociedade contemporânea. Mas se esta minha introdução ao tema não é suficientemente transparente, deixem-me que lhes explique o que pretendo dizer:
Num hospital psiquiátrico da cidade foi internada uma senhora de 64 anos de idade num estado débil e angustiante. A criatura, que aparentava uma idade muito mais avançada, estava mirrada, definhada, o corpo coberto de chagas e contusões. Deitada no leito, acanhada, tendo já perdido a memória das dores e a sensibilidade moral, quase se esquecera de si própria. Não tinha passado nem futuro.
Continuação na página 2

O povo abençoou as 7 Maravilhas Naturais

Ver página 3

Rodela ao ar

A eventualidade de construção de um anfiteatro desportivo na cidade de Québec e o desejável — para muitos — retorno dos Nórdicos à velha capital, começa a fazer a vaga antes mesmo de ter público nas bancadas. E mais forte ainda, considerando as conclusões de algumas sondagens realizadas na Província e no resto do Canada. Todas negativas. Todas opostas a tal dispêndio de fundos públicos. Os grandes alaridos das manifestações preparadas pelo Presidente da Municipalidade, Régis Labeaume, não serão talvez suficientes para alterar as questões de bom-senso a ter em conta

e que se exigem com frequência aos nossos governantes. Labeaume, com as suas habituais fanfarrônicas e encenações teatrais para capitalização dos seus argumentos, é no fundo, um pobre imitador de Jean Drapeau, no sentido apenas de procurar dotar a sua cidade de equipamentos que atraíam uma certa clientela de turistas. Só que, Québec não é Montreal, nem em números de habitantes nem de companhias que compram zonas nas bancadas e camarotes nas arenas todas as épocas, salientando-se que para além dos custos astronómicos do empreendimento, se

vêm juntar, de 3 a 5 milhões por ano para manutenção das instalações. E esses milhões, deverão igualmente ser pagos pelas taxas dos contribuintes.
A Câmara Municipal de Québec, pela indicação do Chefe de Executivo, encomendou um estudo a uma importante empresa sobre pretexto de conhecer os prós ou os contras do projecto. Neste caso dever-se-á dizer “conhecer os prós”, porque foi para isso que a empresa recebeu 250 mil dólares... Isso terá permitido a consultora afirmar no seu documento, que as populações dos
Continuação na página 2

THERMOCONFORT Desde 1992
CHAUFFAGE - CLIMATISATION
PROP.: JOÃO BARBOSA LICENÇA RBQ: 8111-1577-16
Especializado em sistemas de aquecimento e sua conversão de petróleo à electricidade. Instalação de sistemas de ar condicionado e "thermopompe" central
Contacte-nos 514-237-3582

Serviço de análise do seu vinho
Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.
GRAPOLLO D'ORO \$39 cada 20 LITROS
ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE
Para mais informações, contactar MARCO 5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché SA Et Fils Inc. Desde 1975
ESPECIAIS DA SEMANA
Café Delta 5.99 2x250g
Queijo Ilha Valfornoso 22.90 Kg
Fiambre tipo português Schneider 2.99 lb
Azeite Saloio 4.50 900ml
4701 RUA ST-URBAIN | Tel.: 514.842.3373

AGENDA COMUNITÁRIA

CENTRO DE ACÇÃO

SOCIO-COMUNITÁRIA DE MONTREAL

O Centro de Acção Sócio-comunitária de Montreal informa que haverá, no quadro das actividades para a 3ª idade, uma excursão a Magog (St Benoît du Lac) dia 28 de Setembro para a colheita das maçãs. Se tem mais de 55 anos venha participar nesta actividade. Saíremos do CASCOM às 8h30 e o regresso será às 18h30.
Para mais informações contactar: 514-842-8045

JANTAR E BAILE

Os mordomos de Espírito Santo de 2010-2011 de Missão Católica Portuguesa do Espírito Santo organizam um Jantar e Baile no sábado 2 de Outubro pelas 19h00. O serão será abrilhantado pelo grupo Voz da Saudade e pela Discoteca Tropical de Dimas Tavares. Esta festa terá lugar no 13 rua Ste-Bernadette, Gatineau.

Para mais informações: Carmina Silva no 819-776-3430 ou Lourdes Costa no 819-685-0281.

BAILE DAS VINDIMAS

O Clube Oriental Português de Montreal organiza o Baile das Vindimas sábado 2 de Outubro pelas 18h00 na sua sede situada no 4000 de Courtrai. Para mais informações: 514-342-4373

FESTA DA MARCHA

O Clube Oriental Português de Montreal organiza a Festa da Marcha sábado 16 de Outubro pelas 19h00 na sua sede situada no 4000 de Courtrai. Para mais informações: 514-342-4373

ESCOLA PORTUGUESA DE LAVAL

A Escola Portuguesa de Laval anuncia o início do ano lectivo 2010-2011 para sábado 18 de Setembro do corrente. São dispensados cursos de pré-primária até o 9º ano de escolaridade. Os nossos serviços são reconhecidos e actuamos num ambiente propício à aprendizagem. Insistimos sobre a primeira classe de pré-primária que funcionará a partir deste ano. A Escola Portuguesa de Laval funciona nas instalações do Centro Comunitário Jean-Campeau, sito no Boul. Levesque esquina com a 80e avenue, em Chomedey, Laval. O horário é das 9 horas até o meio-dia e trinta.
Para mais informações: Olga Raposo, Directora, 450-681-7420

APANHA DE MAÇÃS

O Rancho Folclórico "Praias de Portugal" organiza um passeio-convívio e apanha de maçãs a Notre-Dama-de-Lourdes (Rigau) no dia 26 de Setembro.

Para mais informações: CPM: 514-844-1406/514-366-4667/514-282-7624

PENSAMENTO DA SEMANA

"Mesmo as noites totalmente sem estrelas podem anunciar a aurora de uma grande realização". Martin Luther King Estados (1929-1968)

EFEMÉRIDES - 15 DE SETEMBRO

- 1276 - O português Pedro Hispano, Pedro Julião, é eleito Papa com o nome João XXI.
1765 - Nasce, em Setúbal, o poeta Manuel Maria Barbosa du Bocage.
1830 - Abre, no Reino Unido, a linha de caminho de ferro entre Liverpool e Manchester.
1890 - Nasce a escritora inglesa de "suspense" Agatha Christie, criadora do detetive Hercule Poirot e de Miss Marple.
1894 - Nasce o cineasta francês Jean Renoir, realizador de "A Regra do Jogo".
1914 - Nasce o escritor argentino Adolfo Bioy Casares, autor de "A Invenção de Morel".
1917 - É proclamada a República Russa, liderada por Kerensky.
1935 - Alemanha Nazi. São aplicadas as Leis de Nuremberga que excluem definitivamente os judeus dos direitos de cidadania.
1942 - II Guerra Mundial. Forças alemãs atacam Estalinegrado.
1949 - Konrad Adenauer é eleito o primeiro chanceler da Alemanha Federal, após a II Guerra Mundial.
1963 - Ataque do Ku Klux Klan a uma igreja baptista, em Birmingham, no Alabama, causa a morte a seis crianças.
1971 - Primeira ação do Greenpeace. Doze voluntários canadianos içam uma bandeira com o símbolo da paz e partem de Vancouver num velho barco de pesca, o "Phyllis Cormack", com o objetivo de impedir um teste nuclear do Governo norte-americano em Amchitka, ilha ao largo do Alasca.
1985 - Começa a campanha eleitoral para as eleições Legislativas portuguesas de 06 de outubro. O PRD participa pela primeira vez.
1988 - O Parlamento Europeu aprova o relatório que condena a ocupação de Timor-Leste pela Indonésia.
1989 - A uma com os restos mortais do escritor português Eça de Queiroz, morto em Paris em 1900 é trasladada de Lisboa para o jazigo de família em Tornes.
2003 - Entra em vigor o novo regime da ação executiva sobre processos de penhoras e cobranças de dívidas. Morre, em Chaves, monsenhor Manuel Teixeira, 91 anos, padre, historiador da língua portuguesa, o último representante da Macau missionária.
2006 - Abertura do ano Parlamentar. O PS apresenta a proposta de referendo sobre aborto e iniciativas legislativas no âmbito da justiça, das finanças locais e da segurança social. O Sindicato dos Jornalistas considera o pacto de justiça entre PS e PSD um risco para o exercício livre do jornalismo, porque a violação do segredo de justiça passa a ser crime em qualquer circunstância.
2007 - Cento e quinze presos preventivos foram libertados e sujeitos a medidas de coação alternativas, no âmbito do novo Código de Processo Penal, que entrou em vigor.
2009 - Morre Patrick Swayze, ator norte-americano, protagonista de "Dirty Dancing" e "Ghost", 57 anos.

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

Objectos usados

Esta alma, abandonada pelos seus, parecia sofrer de todas as doenças imagináveis: anemia inflamatória, osteoperiosteíte, hipertiróide, úlcera péptica e, para completar a tragédia, Catarina era diabética.

Na mesma folha onde eram indicadas todas as doenças da paciente, que o hospital donde vinha tinha enviado, ao fundo da lista lia-se: "a enferma apresente sintomas de profunda depressão e episódios de desordem psicótica"... Pudeira! Com todos estes problemas de saúde, como deveria sentir-se a pobre Catarina? Que tipo de comportamento esperavam os médicos dela? – A rir-se, porque ia morrer?...

Tentando avaliar o estado clínico da doente, o médico pergunta-lhe: "Catarina, como se sente?" A enferma, com os olhos fechados, gemendo, tentou responder, mas a voz sumiu-se-lhe toda trémula, frouxa como uma tira de claridade a escassear que penetrava no quarto lúgubre através do cortinado da janela, num dia enevoado, um raio de esperança já quase apagado.

Catarina que ali fora deposta por uma trabalhadora social, que ao lado da doente deixara uma saca plástica negra com uns trapos sujos e rotos como quem apressadamente se desembaraça dum ser humano já moribundo, desejando boa sorte a quem dele iria cuidar. Mas como tratar e elevar o nível da moral duma

Rodela ao ar

"arredores" de Québec tais que da Ilha do Príncipe Edouard e Nova Escócia, serão frequentadores dos diferentes espectáculos a realizar no anfiteatro quebequense... Na verdade estão ali a dois passos...do gigante da história de Gulliver...

Como num verdadeiro jogo de hóquei, o terreno está dividido em três zonas: a central ou zona neutra e as duas extremidades. Na zona centro encontram-se Labeaume, Charest e os outros dois mais interessados na execução do projecto. Grandes sorrisos e abraços feitos para a circunstância. Por razões diferentes. Mas com objectivos bem pessoais. Nas extremidades, encontra-se, Karl Péladeau, de um lado, o financeiro da equipa mas que em nada participa na construção. Na outra extremidade o povo, de um extremo ao outro do país, excepto a população da capital nacional: Québec. Jean Charest, em perca vertiginosa de credibilidade em cada dia que passa, veio a jogo prometer não 50 milhões, como tinha avançado durante a última campanha eleitoral, nem 100 milhões, mas sim, nada mais nada menos de que 180 milhões provenientes das taxas e impostos, dos seus concidadãos, condicionados a idêntica participação federal.

Entra então em jogo a prática das intimidações. Das chantagens. Pondo-se do lado de Labeaume, Charest espera ganhar apoios que lhe fazem falta na região

pessoa que, para além de ter perdido o sentimento da dor, perdeu também o interesse de viver?

Vários planos de tratamento foram postos em prática. Mas os resultados ao fim de 10 dias, não se poderiam considerar positivos. A enferma não saía daquela condição penosa e deplorável.

Um dia de manhã, quando o psiquiatra e os estagiários na sua frieza profissional se inteiravam, rotineiramente do caso perdido, no entanto, altamente interessante e importante para as suas poderosas ciências, um dos estudantes de medicina, depois de ter observado a doente durante uns escassos minutos, aproximou-se do clínico chefe e sussurrou-lhe ao ouvido: "E se se tentasse trata-la com choques eléctricos?... ECT, (electric convulsive treatment). Na sugestão havia uma dupla intenção: a paciente poderia beneficiar do tratamento e o estagiário teria algo mais de interessante para acrescentar ao seu estágio em psiquiatria. O psiquiatra acolheu a sugestão do estudante. Dali a dois dias, Catarina recebia o seu primeiro ECT – um tratamento que nos dias de hoje, alguns psiquiatras, consideram bárbaro e desumano e que, actualmente, é apenas utilizado em último recurso. Continua na próxima edição.

Augusto Machado

de Québec ao mesmo tempo que pressiona a deputação conservadora do sector. Consciente de que os seus dias como PM nesta Província estão contados e não desdenhando das suas ambições a nível federal, o tentar forçar a mão de Harper poderá, pensa, a médio prazo, facilitar-lhe uma eventual tentativa de regresso à chefia do PC (de que Deus nos proteja). Porém, Jean Charest, deverá ter em conta de que qualquer truque de passe-passe que atravessasse as duas linhas, será considerado fora de jogo. Porque há necessidade de um Estado decididamente aplicado no controlo das despesas e redução do défice e que à luz das orientações do governo federal, somos obrigados a pensar que as suas preocupações são compartilhadas pelo desenvolvimento duma consciência cidadã por entre a população, que incita a rever os modos de intervenção do Estado e a colmatar as brechas nas malhas da rede participativa do Governo em projectos de carácter privado. Se há alguém pronto a embarcar na aquisição duma equipa de hóquei com todos os valores astronómicos que acarreta, investir 400 milhões numa arena que os analistas pagos afirmam rentável, será bem pequena parcela num orçamento geral da empresa. A proposta envenenada de Charest ao tentar atravessar as duas linhas— a encarnada e a azul, poderá confirmar a vantagem numérica de Harper, graças aos aliados da esquerda e da direita da opinião pública e assim marcar pontos, mesmo fora da área, após o lançamento da rodela ao ar...

Raul Mesquita

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Tel.: 514 849-9966 Montréal, Qué., H2W 1Z3

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.jassure.ca
seguros online

75 Napoléon | Montréal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

JEAN-YVES MESQUITA T.P.
AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA

SERVIÇOS DE ARQUITECTURA
RESIDENCIAL • RENOVAÇÕES • COMERCIAL • MULTIPLEX

t 514 972-9985
@ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix de Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Bl. St-Laurent, Qc. Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 | Fax: (514) 284-6150
ESCRITÓRIO ABERTO 2ª A 5ª FEIRA
www.avozdeportugal.com
jornal@avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961
Tous droits réservés. Toute reproduction
totale ou partielle est strictement interdite
sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro
de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la
Bibliothèque nationale du Québec et à la
Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações
publicados nesta edição são da inteira
responsabilidade dos seus autores, não
vinculando, directa ou indirectamente, o
cartaz editorial e informativo
deste jornal.

ISSN: 0049-6790

LUSA

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE:
Sylvio Martins
COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, David André, Diamantino de
Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva,
João Arruda, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho,
Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Raul Mesquita,
Tiago Múrias
CORRESPONDANTS:
António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Manuel
Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio
Bernardo Lopes
PHOTOGRAPHES:
José Rodrigues, Anthony Nunes, Daniel André
DISTRIBUIÇÃO: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICIDADE: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média. Portugal: PortMundo Ldª.

O povo abençoou as 7 Maravilhas Naturais

Os Açores, com duas distinções, foram a região do país com o maior número de paisagens distinguidas no concurso as 7 Maravilhas Naturais de Portugal. Numa noite em que o “povo” açoreano foi seduzido por ninfas e transformou-se em sete náufragos marinhos, nada faltou ao espectáculo co-produzido pela empresa portuguesa Tavalanostra e pelo Grupo Franco Dragone (responsável por alguns dos espectáculos do Cirque du Soleil), nem mesmo o anti-ciclone dos Açores, responsável pelo vento e por alguns momentos de chuva, o primeiro aquando a imparável voz de Mariza vibrou nas Portas do Mar, em Ponta Delgada, acordando de imediato Neptuno e os céus. O espectáculo Zaïn foi criado de raiz para o concurso as 7 Maravilhas Naturais de Portugal. Na sua génese estiveram três pilares: as maravilhas naturais como ferramentas de sensibilização para a beleza e fragilidade dos ecossistemas naturais; a simbólica do número 7, que está na origem da própria identificação de sete espaços naturais portugueses de excelência; e a ideia de viagem como factor de descoberta interior e exterior. Tudo começou quando uma erupção vulcânica, no meio do Oceano Atlântico, provocou um terramoto, com um navio a encalhar numa ilha no meio do nada. Da tripulação sobreviveram apenas sete marinheiros, que foram salvos/seduzidos por ninfas, que os acompanharam por um universo de emoções entre o sonho e a realidade. Ao longo da noite passaram pelo palco cerca de 80 artistas, que conseguiram com mestria superar os inconvenientes da Mãe Natureza, já que, durante o dia, a chuva ameaçou estragar o espectáculo. No início do evento o anti-ciclone dos Açores até se “portou bem”, como pediu o apresentador Carlos Malato, e não se vislumbrou água a cair do céu. No entanto, o constante vento ao longo do espectáculo causou um enorme desconforto aos cerca de 1100 convidados, pois muitos não trouxeram agasalhos e os vestidos de gala e os fatos de Verão foram insuficientes para aquecer os corpos, mais preparados para serem acarinhados por uma brisa do Algarve do que por uma brisa causada pelo anti-ciclone dos Açores. E este, sem atender à solicita-

ção matinal de Malato, não se coíbiu de oferecer pingos de chuva a todos os espectadores, inclusive ao público presente nas bancadas laterais, carinhosamente apelidado pela Rainha Catarina Furtado como “povo”.

E o “povo” mostrou a sua forte presença principalmente quando os vencedores foram anunciados, já que os Açores, com cinco nomeações entre os 21 finalistas (como referiu a Rainha Catarina Furtado durante o evento, “as provas de amor deixadas pela Natureza ao Homem”), foram contemplados com dois títulos, o máximo que podiam receber segundo o regulamento, que impedia cada região de levar para a sua terra mais do que dois dos troféus desenhados por Alda Tomás. Dois prémios que agradaram Malato: “Caso contrário teríamos de regressar ao continente a nado”, gracejou o apresentador. Já Pauleta fez questão de salientar que os prémios não eram uma maravilha somente dos Açores e de Portugal mas de todo o Mundo. “Foi inventado esta história de cada região só poder vencer em duas categorias. Mas nós, açoreanos, bem sabemos por que é que eles inventaram esta regra”, afirmou no final do evento em tom de ironia o líder do presidente regional dos Açores, Carlos César. Num espectáculo que primou pelo extremo profissionalismo, Mariza, que interpretou dois temas, acabou também ela por ser uma das estrelas da noite e nem mesmo a chuva, que veio para “abençoar o espectáculo”, como comentou José Carlos Malato.

Os portugueses escolherem as sete maravilhas naturais do País numa votação que destacou os Açores.

A Lagoa das Sete Cidades e a Paisagem Vulcânica da Ilha do Pico, duas maravilhas açorianas, conquistaram os votos de mais portugueses nas categorias de Zonas aquáticas não marinhas e Grandes relevos.

O Portinho da Arrábida ganhou a categoria Praias e falésias, o Parque Nacional da Peneda-Gerês venceu em Zonas protegidas, cabendo a vitória em Florestas e matas à Floresta Laurisilva da Madeira, as Zonas Marinhas à Ria Formosa e Grutas e Cavernas às grutas de Mira de Aire.

Pedro Justino Alves

Portugal sofre de ciganofobia

Portugal sofre de “ciganofobia” e mais de 80% da população tem comportamentos xenófobos contra os ciganos. Quem o disse foi o antropólogo José Pereira Bastos na Conferência Internacional “Ciganos no Século XXI”, que decorreu em Lisboa.

Google TV vai chegar em 2011

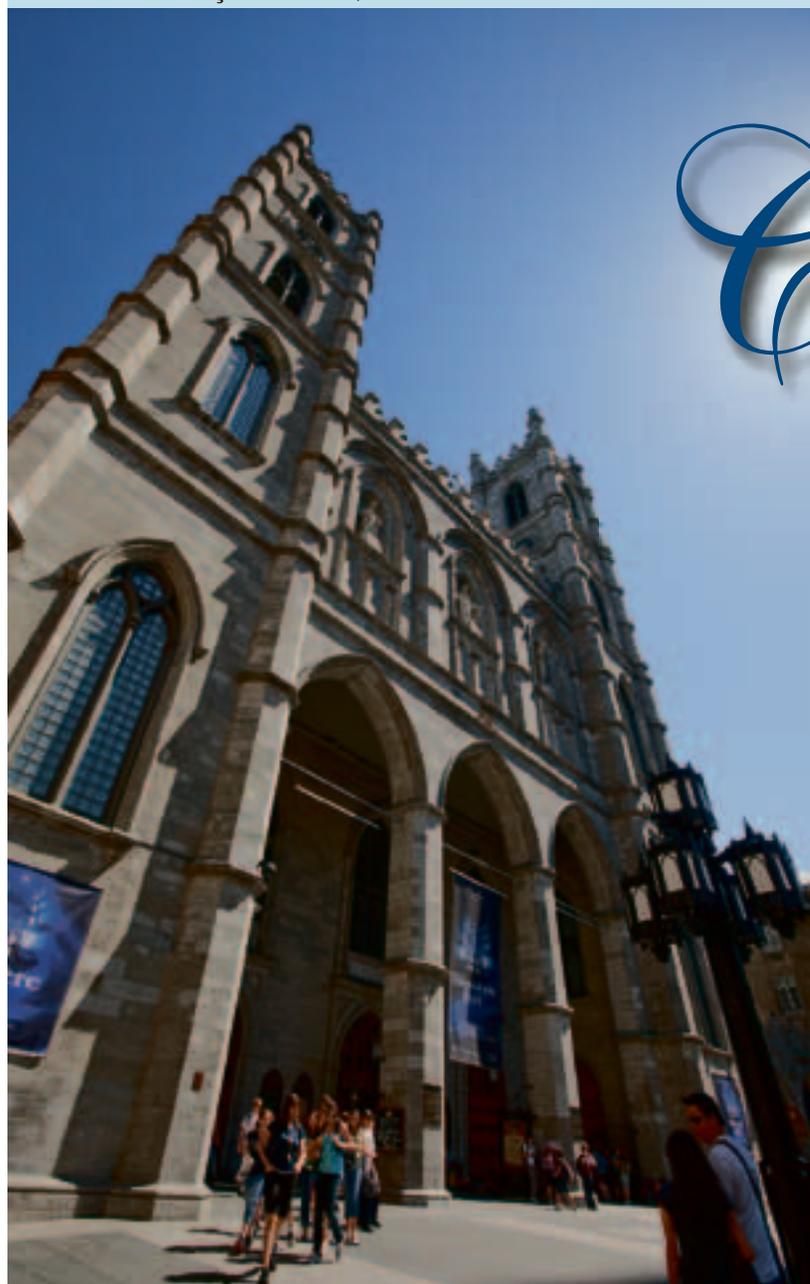
O serviço de televisão da Google está mais próximo de entrar nas nossas casas. O CEO da empresa, Eric Schmidt, anunciou que o inovador serviço de televisão estará no ar, nos Estados Unidos, já no Outono e no resto do Mundo em 2011. A Google TV combina televisão com Internet, suporta um teclado, tem a funcionalidade de controlo por voz e pode ser comandada através de um telemóvel andróide.

BP distribui culpas da maré negra

BP responsabilizou “múltiplas empresas” pela maré negra do Golfo do México. Horas antes, foi anunciado o fim de novas ameaças na plataforma, fazendo com que a agência financeira Fitch revisse em alta o ‘rating’ da BP.

Lisboa pode perder 24 freguesias

As 53 freguesias de Lisboa podem passar a ser apenas 29, segundo a reforma administrativa. Um estudo encomendado pela Câmara propõe ainda a criação de nove “unidades de proximidade”. O documento “Bases para um novo modelo de governação da cidade de Lisboa” está agora em discussão na autarquia. Embora ainda não tenha sido apresentado, já terá sido discutido pelo presidente António Costa, e os vereadores de PSD, PCP e CDS/PP.



Convidámos-vos a assistir à Missa Anual em memória dos falecidos do Cemitério Nossa Senhora das Neves.

Esta Missa terá lugar domingo 19 de Setembro de 2010 às 11 horas na Basílica Nossa Senhora de Montreal, situada no 110 Notre-Dame Oeste.

A partir das 10h30, o coral da Basílica acompanhado pelo organista, interpretarão diversas peças musicais.



Basilique Notre-Dame de Montréal
110, rue Notre-Dame ouest, Montréal (Québec) H2Y 1T2
www.cimetierenotredamedesneiges.ca

Intrujice reincidente

Não é a primeira vez que acontece. Por isso a reincidência em destaque. Uma vez mais Pedro Cardoso-Miranda encontra-se sob as luzes da ribalta. O homem tornou-se famoso há anos com a teia que criou e desenvolveu, agrupando vasta clientela, para a qual declarava falsas doenças e acidentes de trabalho, a fim de vigiar a CSST que durante anos pagou e paga ainda, chorudas pensões de invalidez a gente que, na sua maioria, se encontra em Portugal — outros andam por cá, — gozando à custa dos nossos impostos. Porque é disso que se trata. Todos

Foto de LaPresse



quantos são cúmplices nesse círculo infernal, — falsas doenças, falsos acidentes, falsos roubos e incêndios, etc, etc. — arvoram riquezas salpicadas de “arrogantes espertezas”, na realidade suportadas pelos trabalhadores honestos que com os seus impostos, financiam organismos e instituições estatais que vão alimentando essa corja de vigaristas. Pergunta-se: são só os portugueses? Sabemos que não. Mesmo se muitos. Mas talvez fosse tempo do governo fazer uma inspecção a grande escala nesses dossiês e cortar onde deve ser cortado. Metendo ordem numa sociedade de vigaristas que poluem o meio ambiente. No artigo publicado sábado no LaPresse, relatam-se burlas passadas e as que se encontram em tribunal neste momento, pelo o que o reincidente personagem responde sob acusação duma fraude de 310 mil dólares num envelope de mais de 1 milhão, às custas da SAAQ, em prestações, tratamentos, medicamentos e outras. O número de casos retidos pela acusação limitam-se apenas a seis, devido à diferença das regras dos Códigos Civil e Criminal. Mesmo assim, Cardoso, somente pelos seis dossiers que foram apresentados como prova no tribunal, recebeu 60 mil dólares. Da sua lista de “clientes”, dos quais ele recebia uma percentagem entre 10 e 20%, alguns foram já contactados pela sociedade de Estado, exigindo-lhes a devolução das somas pagas pela fraude de que são cúmplices. Desses, só um de nome Vidal foi acusado no Criminal, tendo confessado a sua responsabilidade. Fiel aos seus hábitos antigos, o reincidente burlão, utilizava o mesmo “pattern” que nos tempos dos “incapacitados” dos anos 80, fazendo falsas declarações e inventando acidentes de viatura, para burlar o governo, levando a audácia a ter-se apresentado num gabinete médico de fisioterapia em nome do seu “cliente”. Sabemos que há anos atrás, Cardoso-Miranda tinha alguém, depois falecido em péssimas condições físicas, que fazia semanalmente esse tipo de trabalho de substituição em tratamentos e choques diversos, para o que era pago pelo “doutor”. O mais curioso é que quando as fraudes referentes aos anos de 2004 a 2006 que agora se discutiram foram cometidas, ele estava à espera de conhecer a pena jurídica sobre uma outra série de vigarices cometidas entre 2000 e 2004...

A decisão do Juiz Jean-Pierre Boyer será conhecida a 24 de Novembro próximo.

Raul Mesquita

SPVM: o novo chefe Marc Parent foi ajuramentado

Marc Parent foi ajuramentado segunda-feira a tarde como novo chefe do Serviço de Polícia da Cidade de Montreal (SPVM). M. Parent foi a escolha do presidente da Câmara Municipal de Montreal, Gérald Tremblay, para suceder a Yvan Delorme, que se demitiu do seu posto. A nomeação do senhor Parent foi alternadamente aprovada pela Comissão da segurança pública, pelo conselho municipal, pelo conselho de aglomeração e pelo Conselho de Ministros do governo do Quebec. O SPVM é o segundo serviço de polícia municipal no Canadá. Serve o conjunto do território da ilha de Montreal, ou seja 1.800.000 cidadãos. Emprega 4600 polícias e 1600 empregados

civis. O senhor Parent era um dos dois candidatos ainda em liça, com Jean-Guy Gagnon, à saída duma primeira selecção duma lista de cinco candidatos. O novo chefe da polícia deverá tratar o delicado processo das relações de trabalho com a Fraternidade dos polícias, nomeadamente o caso de 140 polícias temporários. O serviço de polícia é confrontado com importantes compressões orçamentais. Marc Parent é presentemente assistente-director, chefe do serviço à comunidade da região do norte. Tem 26 anos de experiência no SPVM; detém um “licenciatura” em administração dos negócios e um mestrado em administração pública.

A família de Claude Béchard recebe os pêsames

Numerosos cidadãos da região do ministro, Claude Béchard, desfilarão sob as bandeiras na sua aldeia natal, sexta-feira, a fim de cumprimentarem uma última vez o político falecido prematuramente devido a cancro. Uma linha de pessoas ocupou ao longo da tarde o lugar na frente da igreja. Vindas da aldeia, de outras localidades do distrito eleitoral ou da região, os visitantes deviam fazer a fila para entrar na sala municipal e oferecer as suas condolências à família do ministro. Claude Béchard morreu, dois anos depois de se saber atingido dum cancro do esófago, que o obrigou a cessar as suas actividades uma primeira vez durante vários meses. Após uma remissão que lhe permitiu efectuar um regresso à Assembleia nacional, o ministro foi vítima de uma repetição, no

último Inverno. Bastante emagrecido, regressou aos bancos do Parlamento, em Junho passado, para rever os seus colegas, declarou sexta-feira a ministra da Cultura Christine St-Pierre, mas também porque era apaixonado pela política ao ponto sentir essa necessidade. “Estou convencida que a política o mantinha em vida,” disse antes de ir cumprimentar a família do senhor Béchard. “Certamente que havia também a família, as crianças. Mas a política era importante para ele. Tinha um objectivo, era muito preciso na sua cabeça. Queria continuar.” Claude Béchard conservou as suas funções ministeriais até ao fim, anunciando a sua demissão poucas horas apenas antes da sua morte”, afirmou a senhora. St-Pierre.

O SCRS não diz não à tortura

Agência canadiana de espionagem afirma que exploraria as informações obtidas graças à tortura se isso lhe permitisse prevenir um eventual ataque terrorista, uma tomada de posição que, de acordo com os que se opõem, fará apenas incentivar os interrogatórios musculados.

A declaração do Serviço canadiano da informação de segurança (SCRS), contida em notas de informação obtidas pela “Presse Canadienne”, faz eco às palavras de um responsável da agência que provocou uma controvérsia - rapidamente retractada - no último ano.

O SCRS entende compartilhar as informações obtidas de um parceiro internacional com a polícia e outras autoridades “mesmo nas circunstâncias raras e extremas onde temos dúvidas quanto à forma como a agência estrangeira as obteve”, é dito nas notas,

redigidas à atenção do director da agência, Dick Fadden. É bem precisado nestas notas que ainda que tais informações não possam ser utilizadas em tribunal a fim de perseguir uma pessoa que represente uma ameaça iminente, “o governo deve servir-se das informações para tentar asfixiar a ameaça antes que esta se materialize”.

A posição defendida pelo SCRS é “alarmante e vai contra a directiva dirigida pelo governo à agência de espionagem para que evite os métodos brutais”, indicou Don Davies, porta-voz do Novo Partido democrático em matéria de segurança pública.

De acordo com o senhor Davies, “o SCRS parece tentado a abrir a porta para poder confiar-se às informações obtidas pela tortura por um Estado ou uma agência, por qualquer razão que seja”.

Otava vai reduzir as prestações de seguro-emprego

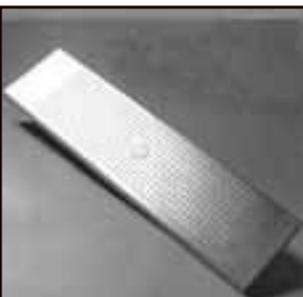
Os trabalhadores canadianos que perderão o seu emprego esta semana receberão menos prestações de seguro-emprego.

Desde sábado, Otava anula as cinco semanas suplementares de prestações regulares de seguro-emprego, e cessa verter prestações suplementares que vão até a 20 semanas, para os empregados que possuem muita antiguidade.

O último ano, o primeiro-ministro Stephen Harper tinha bonificado as prestações de seguro-emprego para os empregados despedidos, em reacção à crise

económica. Cinco semanas de prestações correspondem aproximadamente à 1768 \$ em média, e 20 semanas equivalem a um montante médio de cerca 7072 \$. O primeiro-ministro do Ontário, Dalton McGuinty, considera que o governo federal comete um erro anulando as cinco semanas suplementares de prestações de seguro-emprego.

Ryan Sparrow, o director das comunicações do ministro dos Recursos humanos, Diane Finley, sublinhou que as províncias sempre souberam que o programa era temporário



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

fido 

ADEUS TELEFONE DE CASA

2000 MINUTOS¹

› Textos
internacionais
ilimitados²

40\$ por mês

CitéFido™

2000 minutos são suficientes ?
Não se preocupe, 96% dos milhares de
assinantes deste pacote **CitéFido**
utilizam menos de 2000 minutos por
mês. Então, pare de gastar o seu
dinheiro num telefone de casa.

**NENHUM CUSTO DE ACTIVAÇÃO.
POUPE 35\$³**

TELEMÓVEIS COM TECLADO



Samsung Gravity



BlackBerry[®] Curve[™] 8520

0\$ com Contrato
Fido de 2 anos

50\$ com Contrato
Fido e uma opção
Dados de 3 anos

Utilizem os vossos minutos em toda a zona **CitéFido**.
Poderão ser aplicados custos de interurbanas.



www.action-page.com

Mont-Royal
1042, Mont-Royal Est
514-303-9304
Saint-Denis
3820, St-Denis
514-678-3235

Plaza Saint-Hubert
7024, St-Hubert (metro Jean-Talon)
514-223-7723
Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Détaillant
exclusif

fido 

Offres sujettes à changement sans préavis. Prix des téléphones affichés valide avec nouvelle mise en service avec Entente Fido; des frais de résiliation anticipée s'appliquent. **1.** Temps d'antenne local à l'intérieur de votre zone CitéFido seulement. Chaque minute supplémentaire de temps d'antenne local à l'intérieur de votre zone coûtent 35c la minute (40c la minute pour le forfait CitéFido prépayé); les appels faits et reçus à l'extérieur de votre zone CitéFido coûtent 25c la minute (40c la minute pour le forfait CitéFido prépayé). Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer et sont déterminés en fonction de votre zone d'appels locaux, pas de votre zone CitéFido; consultez fido.ca/zonesappel. **2.** Messages envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Messages reçus d'un autre sans-fil sont gratuits. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire. **3.** Offre valide jusqu'au 1^{er} novembre 2010; sujette à changement sans préavis. Valide dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35\$ sera porté à votre première facture. [™]Fido & dessin et CitéFido sont des marques de commerce de Fido Solutions, utilisées sous licence. BlackBerry[™], RIM[™], Research In Motion[™], SureType[™], SurePress[™] et les autres marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited aux États-Unis et dans d'autres pays, et sont utilisés sous licence. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2010 Fido Solutions.

**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

Carta Dominante: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério.

Amor: As suas obrigações profissionais podem não lhe permitir estar tanto tempo com a pessoa amada, por isso, aproveite de uma forma especial todos os momentos a dois. Viva alegre e otimista!

Saúde: Procure ter uma alimentação equilibrada.

Dinheiro: Poderão surgir novas perspectivas nesta fase, mas não se deixe levar pelos impulsos.

Número da Sorte: 2

Números da Semana: 8, 17, 11, 4, 2, 3

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

Carta Dominante: O 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. **Amor:** Seja mais carinhoso com o seu parceiro. Procure intensamente sentimentos sólidos e duradouros, espalhando em seu redor alegria e bem-estar!

Saúde: Opte por refeições ligeiras.

Dinheiro: Poderá realizar investimentos a título individual.

Número da Sorte: 31

Números da Semana: 8, 17, 14, 10, 2, 3

**GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

Carta Dominante: A Morte, que significa Renovação.

Amor: Poderá ter de enfrentar uma forte discussão com alguém da sua família. Que a sua Estrela-Guia brilhe eternamente! **Saúde:** O cansaço poderá invadi-lo, tente relaxar. **Dinheiro:** A sua conta bancária anda um pouco

em baixo, seja prudente nos gastos.

Número da Sorte: 13

Números da Semana: 9, 6, 5, 4, 7, 1

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

Carta Dominante: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada. **Amor:** A sua vida afectiva poderá ganhar um novo rumo. Dê tempo ao tempo e acredite que é possível ser feliz. **Saúde:** Cuide melhor da sua pele, está a necessitar de uma limpeza facial.

Dinheiro: Sentir-se-á preparado para realizar os projectos a que se propõe.

Número da Sorte: 34

Números da Semana: 7, 8, 47, 41, 45, 3

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa.

Amor: O seu cansaço pode prejudicar a sua relação amorosa. Procure estar calmo. Não se canse vivendo agitado! **Saúde:** Procure não andar tão atarefado.

Dinheiro: Poderá ter problemas com a sua entidade patronal. Seja audaz.

Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 1, 8, 4, 10, 11, 6

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto.

Amor: Uma pessoa próxima de si poderá mostrar uma faceta menos agradável. O seu bem-estar depende da forma como encara os problemas.

Saúde: Poderá sentir dores musculares.

Dinheiro: Seja justo numa decisão que poderá ter que tomar.

Número da Sorte: 40 **Números da Semana:** 8, 1, 14, 11, 17, 22

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

Carta Dominante: 10 de Espadas, que significa Dor, Depressão, Escuridão. **Amor:** Tente pensar um pouco na sua relação, e reflita bem se esta o faz feliz. É tempo de meditação. Ela é uma energia da alma. Explore-a!

Saúde: O stress e o excesso de trabalho poderão trazer-lhe alguns problemas de saúde. **Dinheiro:** Poderá haver um crescimento inesperado do seu poder material.

Número da Sorte: 60 **Números da Semana:** 8, 1, 4, 7, 17, 19

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. **Amor:** rejeite pensamentos pessimistas e derrotistas. Pratique o pensamento positivo e as acções construtivas agora! **Saúde:** Liberte-se da pressão do dia-a-dia através da boa disposição. **Dinheiro:** Apesar das divergências de opiniões no seu ambiente de trabalho, não desista dos seus objectivos.

Número da Sorte: 73 **Números da Semana:** 10, 20, 30, 4, 5, 9

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. **Amor:** Um convite inesperado alegrará o seu dia. Que os seus desejos se realizem! **Saúde:** Mantenha o optimismo e procure manter a sua energia habitual. **Dinheiro:** Investigue as oportunidades de emprego em empresas recentes.

Número da Sorte: 56 **Números da Semana:** 6, 5, 3, 2, 10, 11

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

Carta Dominante: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. **Amor:** O convívio com a pessoa amada estará favorecido nesta fase. Aproveite estes momentos e esqueça todos os seus receios. Mantenha-se alegre e receptivo. A Vida espera por si. Viva-a!

Saúde: Fase estável, mas esteja sempre alerta. **Dinheiro:** Os seus problemas poderão ser resolvidos, embora com lentidão.

Número da Sorte: 37 **Números da Semana:** 7, 10, 5, 22, 41, 1

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. **Amor:** Procure não esconder segredos ao seu melhor amigo. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! **Saúde:** Evite adoptar posturas incorrectas.

Dinheiro: É possível que não consiga cumprir um pagamento.

Número da Sorte: 11 **Números da Semana:** 8, 11, 6, 36, 22, 4

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

Carta Dominante: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida. **Amor:** Sentirá necessidade de conhecer pessoas diferentes. Viva o presente com confiança! **Saúde:** Probabilidade de ocorrência de pequenos acidentes domésticos. **Dinheiro:** Altura de fazer contenção de despesas.

Número da Sorte: 20 **Números da Semana:** 17, 23, 44, 13, 26, 1

Complementos do batismo

Prometemos tratar noutra ocasião o tema que reteria João Baptista como unindo o seu batismo da água ao anúncio de que Jesus batizaria com o Espírito Santo. Também neste caso há divergência de muitos mentores religiosos, e isto em quase todos os sectores confessionais. A nosso ver, a divergência assenta, principalmente, na diferença final da interpretação que cada um atribuiu ao seu sistema religioso e, sendo assim, como supomos, não é nosso intuito discutir opiniões, mas, sim, referir as Sagradas Escrituras.

Citamos as palavras de João Baptista em Marcos 1: 7-8, mas convém citar também as do evangelho segundo S.Mateus: --“Ele (Jesus) vos batizará com o Espírito Santo e com fogo”(Mat.3:11). A fé evangélica e a católica romana assentam numa base trinitária, e a palavra “fogo” deu ensejo a várias considerações. Toda a Bíblia se refere ao “fogo” como uma acção de Deus. Em Zacarias, por exemplo, refere purificação: .. “Farei passar a terceira parte (da terra) pelo fogo, e a purificarei como se purifica a prata” (Zac.13:9); em Malaquias é uma advertência: --“quem poderá suportar o dia da sua vinda? Porque Ele é como o fogo do ourives e como a potassa dos lavandeiros” (Zac. 3:2). Pedro, então, escreveu: --“para que, uma vez confirmado o valor da vossa fé, muito mais preciosa do que o ouro perecível, mesmo apurado pelo fogo, redunde em louvor, glória e honra na revelação de Jesus Cristo” (1ª Pedro 1:7). Símbolos preciosos do amor e poder de Deus em sua acção, que não se contradizem, mas as teorias dos homens os confundem e levam à divergência.

O Batismo cristão, portanto, é mais do que um ritual, ou uma obediência sem reflexão. Sugere a conversão, a comunhão fraternal, e o avivamento espiritual na vida de santidade. É aí que o Espírito Santo exerce o seu Ministério. Sua presença em nós é um privilégio que marca a diferença da sua acção no Antigo Testamento, com a da força e do poder no interior do coração do ser humano, descritos no N.T. É aí que a sua Obra entra em colisão com as teorias dos homens. Esse poder é activo, renovador, e até emocionante, com subtilidades próprias, mas não superficiais. O crente que entra (diremos) nesse mergulho batismal, ou unção divina, participa duma exuberância que o atrai para aquiescências de desejo onde entram os dons do Espírito descritos em 1ª Coríntios capítulo 14. Mas considere-se que tam-

bém está escrito: --“ Irmãos, não sejais meninos no juízo; /.../ sede homens amadurecidos” (versículo 20). Inovações pessoais não glorificam Jesus!

O ser humano será sempre “um pecador que marcha com Deus”, e os limites que o restringem, necessitam do Poder de Deus, para perdão, unção e libertação”. Já no A.T. estava escrito: -- “Porei dentro de vós o meu Espírito e farei que andeis nos meus estatutos, guardeis os meus juízos e os observeis” (Ezeq.36:27). Uma promessa para Israel afirma: --“Esta aliança firmarei com a casa de Israel: na mente, lhes imprimirei as minhas leis, também nos corações lhas inscreverei; eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo” (Jerem.31:33). S.Paulo é conclusivo: -- “Dessarte, quem rejeita estas coisas não rejeita o homem, e sim a Deus, que também vos dá o Espírito Santo” (1ª Tessal. 4:8). Considerem os 9 sabores do seu Fruto, descritos em Gálatas 5: 22.

O modo de batizar é outra querela. João batizava no rio Jordão, lugar onde este rio tinha água suficiente para imergir, e o evangelho segundo S.João diz: -- “batizava também em Enon, junto a Salin, porque havia ali muitas águas” (João 3:23). Quando Filipe batizou o eunuco, oficial da rainha de Candace, Lucas descreve: --“ambos desceram à água”; e “saíram da água” (Actos 8:38, 39). Quando saíram da água o Espírito Santo arrebatou a Filipe. Lucas conhecia perfeitamente o idioma grego, pois era médico, e faz supor que este batismo foi uma imersão. Muitos servos de Deus, incluindo católicos romanos, o têm usado, e a Igreja ortodoxa grega não o abandonou. Todavia não queremos repudiar os modos da “aspersão”, e o da “afusão”, que é usado também em muitas igrejas sob o símbolo de ser revestido de Cristo e submetido à Sua influência, (Gál.3:27; Efés.4:4). O ideal seria a unidade em Amor, porque o Evangelho, para a comunidade cristã, mau grado as diferenças espirituais, não deixa de ser o desígnio histórico de Deus, que dá a cada um o direito de escolher.

Há outra disputa nos complementos do Batismo: a que trata do “Novo Nascimento”, que alguns confundem com o batismo do Espírito Santo. No quadro dessa discussão registam-se factos de intolerância justificada, e intolerância inadmissível; mas já não temos espaço para sintetizar esse tema magnífico, e guardamo-lo para outra ocasião.

J.J. Marques da Silva



CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nova administração

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Troca excelente de euros e dólares US

NOVOS SERVIÇOS

- Cartas telefónicas
- Entrega ao domicílio

(com reserva de 24 horas de antecedência)

- Desconto sobre reservas

SOBRE APRESENTAÇÃO DESTE ANÚNCIO,
RECEBA UM DESCONTO SUPLEMENTAR!

Horário:
Segunda a sexta: 9h às 18h
Sábado: 9h às 15h

Pastelaria, Padaria, café

Novo horário da Pastelaria Bela Vista
situada no 6409 Papineau

Terça a domingo
das 8h às 18h
Servindo todos os produtos
da gama Bela Vista,
e agora com serviço de refeições.

6409 Ave. Papineau • 514.227.1777
(Beaubien)

68 Ave. des Pins este • 514.849.3609

WWW.PASTELDENATA.CA

CENTRO DE UVAS PARA VINHO NO MERCADO TOUR ST-LÉONARD



O maior centro de uva para vinho em Montreal e arredores

6705, Boul. Métropolitain St-Léonard

(ao lado do Metropolitano e próximo de Pascal Gagnon e Langelier)



A maior companhia de importação de uva para vinho em Montreal

SE PREFERIR ESMAGAMOS TAMBÉM AS SUAS UVAS

Tel.: 514-325-2200

LAZIO
SUPERMARKET INC.
Importador directo da Califórnia de uva para vinho

CENTRO DE UVA PARA VINHO
Marché de la Tour de St-Léonard
6705, boul. Métropolitain - St-Léonard



Tel.: 514-324-4311

RUVIANO INC.
Importador e distribuidor da melhor uva para vinho.
Importador directo da Califórnia

CENTRO DE UVA PARA VINHO
6705, boul. Métropolitain - St-Léonard

Chegada diária de todas as variedades de uvas das melhores zonas da Califórnia

Temos todo o equipamento para a sua adega

HORÁRIO DE ABERTURA: segunda a sexta-feira, das 7h às 21h, sábados e domingos das 8h às 17h

Homenagem a António Vallacorba

No quadro dos festejos em honra de Nossa Senhora dos Milagres, a Associação Portuguesa do Espírito Santo, tal como nos anos anteriores, promoveu, na passada sexta-feira o tra-

dição de uma homenagem a António Vallacorba, eu, que seria tarefa fácil, mas quando comecei a reflectir no que dizer dele, a situação complicou-se. António Vallacorba é uma legenda na comunidade. Instalou-se em Montreal

em 1966 e logo de seguida integrou-se na sociedade que o acolheu. Mais tarde implicou-se na comunidade portuguesa. Vendo algumas alterações às tradições açorianas que se faziam por cá, logo as foi denunciando. A partir daí começou as suas crónicas no Jornal A Voz de Portugal e no seu programa "Crónica Insular", na Rádio Centre Ville. Mas no início complicaram-lhe

a vida. Lembro-me que o editor do jornal, na altura, limitava os seus textos e fotografias. Quando ia às festas e aos acontecimentos a carácter açorianos, acompanhado pela sua esposa Clotilde,

Açores e na diáspora. Em 2000 publicou o livro de poesia "Peito Açoriano". O António Vallacorba deixará uma herança inestimável. Tem tanto artigo escrito sobre as actividades e a cultura açoriana, que qualquer estudante pode escrever a sua tese de doutoramento com os artigos dele. Muitos parabéns à Associação Portuguesa do Espírito Santo por o ter convidado para presidente honorário da festa da Senhora da Serreta e por ter proporcionado à comunidade um jantar à altura do seu convidado de honra.

Como não podia deixar de ser, convidaram para animar o serão, a Sylvie Pimentel, admiradora de longa data do nosso amigo António Vallacorba e Jordelina Benfeito a "cotovia açoriana".

Inúmeras foram as entidades, admiradores e amigos dele que lhe vieram prestar homenagem nesta cerimónia tão comovente. Longa vida ao nosso amigo António Vallacorba.

Antero Branco



dicional jantar de gala. Este jantar é o que se pode chamar de "motor de arranque" para as inúmeras festividades do fim-de-semana.

É igualmente nesta cerimónia que a comissão organizadora apresenta à comunidade o seu presidente honorário. Quando me pediram para apresentar, António Vallacorba, o presidente da festa de 2010, disse-lhes que sim. Pen-

em 1966 e logo de seguida integrou-se na sociedade que o acolheu. Mais tarde implicou-se na comunidade portuguesa. Vendo algumas alterações às tradições açorianas que se faziam por cá, logo as foi denunciando. A partir daí começou as suas crónicas no Jornal A Voz de Portugal e no seu programa "Crónica Insular", na Rádio Centre Ville. Mas no início complicaram-lhe



VIN-O DEPOT
MAIS DE
25 ANOS
AO SEU
SERVIÇO

TEMOS A MAIOR SELECÇÃO DE UVAS DE VINHO

Sempre
os melhores
PREÇOS

VICTÓRIA

MAMMA MIA

O-SOLE MIO

4 ACES

SANTA CLARA

LODI GOLD

SUMO FRESCO

**ESMAGAMOS
AS SUAS UVAS**

TODA A QUALIDADE DE SUMO FRESCO

**ESPECIAL
GRAPPOLO D'ORO
TINTO E BRANCO - 20L**

39.39\$

CADA

42 VARIEDADES DE MOSTI MONDIALE

GRANDE VARIEDADE DE
-Barris -Prensas -Esmagadores -Etc.

Vin-
DEPOT

2135, RUE CHARLAND 514-389-6800

ESQUINA DE LORIMIER

NOSSA SENHORA DOS MILAGRES, EM MONTREAL

"Uma maravilha da Terceira" - Pe. Cardoso

A Associação Portuguesa do Espírito Santo (APES), vulgo Hochelaga, e a sua Comissão da Festa de Nossa Senhora dos Milagres 2010 estiveram em grande evidência na sexta feira, sábado e domingo passados, por ocasião das festividades em honra de Nossa Senhora dos Milagres.



Uma vistosa procissão com o andor da Senhora, promessas e clero, acompanhada pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres (BNSM), marcou no domingo o ponto alto destas festas, desfilando da Igreja de Notre Dame des Victoires para a sede da APES, depois da nobre celebração eucarística, acompanhada pelo Coral do Senhor Santo Cristo dos Milagres, da Missão Santa Cruz, sob a direção de Filomena Amorim e presidida pelo padre Laurensius Ruba, daquela Missão também, coadjuvado pelo padre António Romo, mexicano e de visita de trabalho a esta cidade.

Para o padre Ruba, foi bom, disse na sua homília, "estar aqui novamente para celebrarmos esta Senhora de invocação mariana", recordando na altura a memória das dedicadas devotas Leontina Cândido e Fátima Martins, falecidas este ano.

Entretanto, foi assaz gratificante constatar da presença das várias coletividades que se fizeram incorporar na procissão, mormente a Associação Saudades da Terra Quebequente, Associação dos Pais de



Montreal e Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe; Comissão de Festas do S. Santo Cristo, D. Espírito Santo e Sagrado Coração de Jesus; Coral do S. Santo Cristo dos Milagres, Comissão de Festa de Nossa Senhora do Monte, Conselho Administrativo de Santa Cruz, Alfred Dallaire-Memória, dirigentes da APES

e da Comissão de Festa, juventude, entre outros.

À chegada à APES, um bonito tapete de farel pintado aguardava a procissão, instituída entre nós em 1989, tendo a multidão, depois de palavras simbólicas do padre Ruba, se despedido comovidamente da imagem da Senhora celebrada, convergindo seguida-

mente para a sala superior os convidados e demais elementos que se incorporaram na procissão, para uma muito agradável receção, com bufete frio, preparado por Dora Barão, antiga presidente da APES.

"Ó Virgem dos Milagres/, da Serreta Senhora/, da Terceira Rainha/ dos homens protetora".

Nossa Senhora dos Milagres é padroeira da aprazível freguesia da Serreta, a norte da Ilha Terceira, para onde nesta altura a ilha se movimenta em sentida romaria e que, entre nós, tem sido tradição dos devotos locais efetuá-la quer durante alguns dias da semana, quer no domingo, de manhã, com saída da Missão Santa Cruz, rumo à sede da APES. Paralelamente, é caracterizada na sua parte profana pela realização, na sexta feira, de um jantar de gala em homenagem ao presidente honorário da festa.



Tudo começara este ano com a novena a Nossa Senhora, presidida por Rosa Branco, durante os dias antecedentes da semana, continuando no sábado com o tradicional cortejo do Bodo de Santo António, acompanhado por alguns músicos da BNSM, seguindo-se a oração ao terço, que terminou com uma saudação muito especial da parte do padre José Maria, e que, inspirado pelos resultados das 7 Maravilhas de Portugal, se referiu a esta Nossa Senhora de "Uma Maravilha da Terceira".

O serão, muito agradável, foi totalmente preenchido

pela boa música e qualidade que reconhecemos no popular conjunto "Xpressions", mesmo "acabadinho" de chegar de uma exibição numa festa de portugueses da área da cidade do Québéque

No domingo, este dia maior encerrou apoteoticamente com um concerto pela BNSM, dirigida pelo maestro Leonardo Aguiar, seguido de arrematações, por Francisco Rocha, das oferendas a Nossa Senhora e do super-espetáculo do Eddy Sousa, acompanhado de duas bonitas e bastante destros dançarinas, a



Odalys Pantoja e a Yuri Deschesne, com som do disco mobil "Entre-Nós" (Marinho Medeiros).

E, tal como nas imediações do Santuário da Serreta, para quem veio passar o serão e o dia a Hochelaga, não faltaram os bons petiscos das tasquinhas terceirenses, com frango no churrasco, morcela frita, febras, malassadas, etc. só faltando, afinal, a muito divertida e característica tourada, na segunda feira -



para quem gosta, evidentemente!

Parabéns à Comissão da Festa e ao Concelho de Administração da APES, na pessoa do seu presidente, Artur Couto, cozinheiras/os, demais pessoas afetas à organização, apoiantes e colaboradores.

António Vallacorba



Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico



BANQUE LAURENTIENNE

8335 av. Darlington
Montréal Québec H3S 2J2
514-731-3527 ext 222
www.barao@banquelaurentienne.ca

Dora Barão

Para todos os seus serviços bancários, falamos a sua língua.

Venham encontrar-me!



Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
 14 de Setembro de 2010
 1 Euro = CAD 1.327820

SERVIÇOS CONSULARES

Consulado Geral do Brasil	
1 Westmount Sq., #1700	514-499-0968
Embaixada de Portugal	
645 Island, Ottawa 1 (613)	729-0883
Consulado Geral de Portugal Mtl	
2020 Université, 24º andar	514-499-0359

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Cidade de Montreal	3-1-1
Acidentes de trabalho	514.903.3000
Aide juridique	514.842.2233
Ajuda social	514.872.4922
Assurance automobile	514.873.7620
Assurance-emploi	514.644.4545
Assurance Maladie	514.864.3411
Auberge Transition	514.481.0495
Casamentos civis	514.393.2113
Cidadania Canadiana	1-888-242-2100
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Multi-Ecoute	514.737.3604
Normas do trabalho	514.873.7061
Pension securité vieillesse Canada	1.800.277.9915
Protecção ao consumidor	1.800.387.1194
Protecção da juventude	514.896.3100
Regie ass. automobile	514.873.7620
Revenu Canada	1.800.959.7383
Revenu Québec	514.864.6299

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Acores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Esp. Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Com. Angolana de Mtl	514.544.7392
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
F. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
RF. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreale Benfica	514.273.4389

ENSINO

Portuguesa Brossard	450.659.4356
Portuguesa de Laval	450.681.7420
Portuguesa Santa Cruz	514.844.1011
Português do Atlântico	514.387.1551
Lusitana de Montreal	514.353.2827

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa	514.484.3795
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Missão Nª Sª de Fátima	450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
 4409 St-Laurent 514.849.6619

BANCOS

CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
 4267 Av. Coloniale 450.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca
 514.817.2451

NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626
Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411
OURIVESARIAS
ROSAS DE PORTUGAL
 3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

RESTAURANTES
CHEZ DOVAL
 150 Marie-Anne E. 514.843.3390
SOLMAR
 111 St-Paul E. 514.861.4562
TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA
 AGÊNCIA IATA
 TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
 VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
Serviço Personalizado

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPÔR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
 TEL: 514.844.3054 FAX 514.844.4924
 E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
 4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
 4289 Boul. St-Laurent
 entrega ao domicilio 514.844.6212

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 www.memoria.ca
 4231 St-Laurent 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
 4209 De Bullion 514.845.5804

MERCEARIA
SÁ & FILHOS
 4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

Casa Minhota
 A verdadeira cozinha típica portuguesa

Sala privada para recepções

33 anos

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
 "Table d'Hôte" todas as noites
 Especiais todos os dias

Abertas das 11h30 às 12 da manhã
 Tel 514-842-2661
 Fax 514-842-7491
 3959 boul. St-Laurent H2W 1Y4
ESTACIONAMENTO GRATUITO NAS TRASEIRAS
 www.go-montreal.com/casaminhota

CASA MINHOTA

Maria Madalena Damas
 1928-2010

Faleceu em Montreal, no dia 5 de Setembro de 2010, com 82 anos de idade, Maria Madalena Damas, natural de Ponta Delgada, Açores, viúva de José Luis Damas Júnior.

Deixa na dor o seu filho Luis Damas, suas netas Ruth Damas e Liliane Damas, assim como restantes familiares e amigos.

Uma missa será celebrada na Igreja Portuguesa de Santa Cruz, sábado, 18 de Setembro, às 11 horas. A família agradece, por este meio, a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

A todos Obrigado e Bem-Hajam.



António da Costa

Faleceu em Chateau sur le Lac a 9 de de Setembro, o senhor António da Costa, natural de Cabanelas, Vila Verde, Braga, esposo da senhora D. Maria de Lurdes Arantes. Deixa na dor a sua esposa e filhos, José, Arlindo, Francisco e Silvio. Seus netos Jonathan, Mathieu, Carlos, Joshua, Dominic, Joanie, Leatícia e Livia. Irmãos, (ás), sobrinhos (as), familiares e amigas.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire / Memória
 1120 Jean-Talon, Montreal
 Tel. 514-277-7778 www.memoria.ca
 Eduino Martins

Sábado dia 11 houve missa de corpo presente às 10 horas na Igreja de Santa Cruz e será rezada missa do sétimo dia na quarta-feira dia 15 às 18h30 na mesma igreja. O seu corpo será trasladado para o Cemitério de Cabanelas, Vila Verde, Braga, Portugal.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem Hajam.



Maria Eduarda Gouveia

Faleceu em Montreal a 12 de de Setembro, a senhora D. Maria Eduarda Gouveia, natural da Vila da Lagoa, São Miguel, Açores, esposa de José Eleutério, já falecido. Deixa na dor seus filhos (as) Cidália (João Ramalho), Eduarda (Denis St.Denis), José (Patrícia Gervasi), Ana (Carlos Carroça) e Graça. Seus netos (as) Rodney, Kayla, Danny, Erika e Corey. Irmãos (ás), cunhados (as), sobrinhos (as) familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire / Memória
 3264 Bellechasse, Montreal
 Tel. 514-277-7778 www.memoria.ca
 Eduino Martins

Sábado dia 14 houve missa de corpo presente às 10 horas na Igreja de Santa Cruz e foi a sepultar no Cemitério Repos de St. François d'Assise.

Será rezada missa de sétimo dia no sábado 18 do corrente às 18h30 na Igreja de Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem Hajam.



Maria Judith Fernandes Guedes

Faleceu em Kirkland a 13 de de Setembro, a senhora D. Maria Judith Fernandes Guedes, natural da Freguesia de Cedofeita, Porto, Portugal, esposa do senhor David Guedes. Deixa na dor seu esposo, seu filho Artur, sua filha Lina (David Issau) mãe do já falecido Jorge. Seus netos Evian, Eric, Amanda e Joey. Cunhados(as), sobrinhos(as), familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire / Memória
 1120 Jean-Talon est Montreal
 Tel. 514-277-7778 www.memoria.ca
 Eduino Martins

O velório terá lugar quinta-feira, 16 de Setembro das 17 à 22h00 no Salão Alfred Dallaire Memória, 1120 Jean Talon est e o funeral realizar-se-á sexta-feira às 10 horas com missa de corpo presente na Igreja de Santa Cruz.

O seu corpo será sepultado em cripta no Mausoléu de St-Martin. A missa de sétimo dia terá lugar domingo às 11hrd30 na Igreja de Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem Hajam.



Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história.

514 277.7778 www.memoria.ca 1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Este, Montréal - *Mausoléu St-Martin*, 2159, boul. St-Martin Este, Laval

ANÚNCIOS A PARTIR DE \$9.00*

*A PARTIR DE \$9.00 POR SEMANA. TAXAS NÃO INCLUIDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS UNICAMENTE. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD - DINHEIRO, PASSAR NA REDACÇÃO.

EMPREGOS

Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com min. 3 anos de exp.
Salário conforme experiência.
Contactar Jos 514-325-7729

Senhora para pequenos serviços domésticos e algumas saídas ao exterior. Dá-se preferência a senhora só, e com mais de 40 anos. Não necessita ter carro. Alojamento gratuito no local com acesso independente. Outras condições a combinar.
514-849-6667

Empregado com 15-20 anos de experiência, para muros de suporte, e paisagismo. Tempo inteiro.
Contacte Joseph
514-885-8591 ou 514-332-1324

Restaurante na "Rive Sud" de Montreal procura: - cozinheiro com experiência de cozinha fina italiana; - assistente de mesa; empregado de mesa. José ou Tony.
450-444-3416

EMPREGOS

Pessoa responsável para limpeza em Boisbriand. **450-434-6679**
Empregada de balcão para pastelaria. Tempo inteiro ou parcial.
514-281-6947

Precisa-se de mulher para limpeza de uma casa 5 dias por semana. Não precisa de falar francês ou inglês. **514-735-9366**

Homem de experiência em diferentes trabalhos de interiores, juntas de gesso e pequenas reparações, para promotor imobiliário. Tempo inteiro. Camião fornecido. Excelente salário para pessoa dinâmica e qualificada.
Tel: 514-355-7171

Necessitamos urgentemente fabricante de amostras para um importador de moda feminina. A tempo parcial ou inteiro. Experiência na indústria necessária.
Ermira 514-388-2353 # 4471

VENDE-SE

Restaurante à venda, com capacidade de 130 lugares. Grelhados, jantares-dançantes. Todo equipado. Em Ville d'Anjou. **514-942-7219**

RE/MAX AMBIANCE INC. Courtier imm. agréé
CLEMENTINA SILVA 514 891-1633
MATHIEU DA SILVA PRPIC 514 825-9647
CLEMENTINA Avaliação grátis sem compromisso Vencedora do Hall of Fame Club 100% OR
MATHIEU DA SILVA PRPIC

ROSEMONT
Grande 5-plex 30X46, impecável 1X6% e 4X4%, com s-sol ideal para ocupação **699,000\$**

VILLERAY
Grande 5-Plex, 1X 7%, 2X4%, 2X3% perto do metro Fabre, 30 pés de fachada. Boa ocasião **515,000\$**

DOLLARD-DES-ORMEAUX
Super split-level todo em briques destacados, cozinha renovada 10 quartos 2 casas de banho, lanças, garagem, perto dos transportes. um sonho **499,000\$**

CARTIERVILLE
Cottage c/2 destacados, renovado grande jardim, perto das comodidades 10 min a pé do comboio, 15min do centro da cidade, novo no mercado **369,000\$**

RE/MAX
Sandra Cantinho 514 281.5501
Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

ROSEMONT
Grande triplex (17' x 110' x 110' total) com 10 quartos, 2 casas de banho, garagem, perto dos transportes. um sonho **499,000\$**

PORTUGAL REGIÃO DE PALMELA
Terreno com 11000m². Autorização para fazer 6 casas individuais com área total habitável de 6400 m² Na encosta da Serra de Arrabida

MIRABEL
3-plex semi destacado

ST-DELLÉ
Chalet de três andares. Com piscina. Uma casa de sonho

PLATEAU METROYAL
VENDIDO

PLATEAU
Lindo condo em 2 andares construção 1996 estacionamento incluído, a dois passos do Metro Laurier. chão de madeira. 1002p²

MARS DESIGN
514-299-2966
Somos uma agência de web design especializada no desenvolvimento de Sites, Portais Profissionais e Lojas Online. Construímos Portais e Web Sites dinâmicos, interactivos e fáceis de actualizar. Criamos soluções de web design para aplicações web, sites em flash, banners e campanhas de Web Marketing.
ESPECIAL DO MÊS: SITE WEB 300\$
(inclui 5páginas)

ASTRÓLOGO - CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA
Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.
514-374-2395 Falo Português

ARLINDO VELOSA RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY
7170, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Telem.: (514) 770-6200
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

VENDIDO \$389,000
VILLERAY
DUPLEX DESTACADO. ESQUINA DE RUA 2x5% COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA BARRIDA

VENDIDO \$389,000
VILLERAY
DUPLEX 2x5% e 1x4% 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER

VILLERAY
DUPLEX CONSTRUÇÃO DE 1988/89 CENTRAL IDEAL PARA "GARDERIE", ESCRITÓRIO 1750P² EM ANDAR. ÚNICO NO MERCADO

VILLERAY
2x5% e 2x5% e UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5% LIVRE AO COMPRADOR ADJACENTE AO METRO E MERCADO JEAN-TAILOR

VENDIDO \$354,000
MERCIER
DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+1x4% PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

VENDIDO \$359,000
ST-MICHEL
EXCELENTE ESTADO. COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADOS. CAVE TERMINADA COM GARAGEM

Montepio
Valores que crescem consigo

Comentário Semanal de Economia e Mercados

Semana de 6 de Setembro a 10 de Setembro
PIB português revisto em alta...

Segundo a estimativa final do INE, o Produto Interno Bruto (PIB) português registou uma expansão trimestral de 0.3%, no 2ºT2010, o que representa uma revisão em alta de 0.1 p.p. face ao valor inicialmente avançado. Apesar de representar uma progressão significativamente inferior à observada no trimestre precedente (+1.1%), não deixa de constituir um importante "tónico" para um 2º semestre que se antevê mais complicado. Em termos homólogos, o PIB cresceu 1.5% (+1.4%, na 1ª estimativa), que compara com a variação de 1.8% no trimestre anterior. Analisando, em detalhe, as variações em cadeia, esta 2ª estimativa do PIB ficou marcada por várias surpresas. Começando pelos comportamentos esperados: quer o Consumo Privado (+0.4%, para um máximo histórico), quer as Exportações, subiram, em linha com as nossas expectativas. Refira-se que, como esperado, o crescimento do Consumo Privado foi impulsionado, essencialmente, pela componente de Bens Duradouros (+2.5%), particularmente de Automóveis, especialmente beneficiada, no final do trimestre, pela antecipação de compras, atendendo ao agravamento do IVA, em Julho. Já as Exportações (+4.3%), acompanharam a subida da Procura Externa, em virtude da recuperação da economia mundial e da desvalorização do Euro. Agora as surpresas negativas. O Investimento continuou a cair, contradizendo algumas indicações dadas pelos indicadores mensais. Outra das surpresas foi o contributo bastante negativo das Importações, que mais do que anulou o contributo positivo das Exportações, sendo que, certamente em parte, tal deveu-se à revisão efectuada aos dados da Balança Comercial de Junho (reflectindo a inclusão dos registos relativos à importação de equipamento militar). Assim, as Exportações Líquidas acabaram por contribuir com -0.7 p.p. para o crescimento trimestral do PIB, anulando, parcialmente, o forte contributo da Procura Interna (+1.0 p.p.). Mas a principal surpresa acabou por ser o Consumo Público (+3.9%), que teve o 2º maior contributo para o crescimento, logo a seguir às Exportações. O INE justifica este crescimento com a referida importação de equipamento militar. Em todo o caso, admite-se que este crescimento também tenha sido empolado por outros tipos de consumo. Com efeito, os dados da Execução Orçamental têm vindo a dar conta de crescimentos da Despesa, que, no caso do 2ºT2010, poderão estar um tanto empolados pelo facto de o Orçamento de Estado de 2010 ter entrado em vigor apenas no trimestre passado, conduzindo a aumentos, nomeadamente, das Despesas com Pessoal que tinham sido "congeladas". Atente-se para o facto de apenas o Consumo Público e o Consumo Privado se encontrarem em máximos históricos, enquanto o Investimento em Capital Fixo se encontra em mínimos desde o 3ºT1996. Já as Exportações e as Importações subiram, respectivamente, para máximos desde o 3ºT2008 e o 4ºT2008.

*Rui Bernardes Serra
Jose Miguel Moreira*

RE/MAX Alliance Inc. Courtier Agréé
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO Agent Agréé
EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR
514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

MERCER - Des Ormeaux/Sherbrooke. Metro Honoré-Beaugrand. 1plex em bom estado. Bons rendimentos. 559,000\$

GOUIN ESTE - Condo de luxo em prédio de prestígio. Venda rápida. Sucessão.

VENDIDO
NOVO ROSEMONT - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

Super 3plex renovado c/ 2 garagens atrás. Boa oportunidade.

ST-MICHEL - Excelente duplex c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável.

PLATEAU - Excelente triplex, grande e bem situado. **689,000\$ negociável**

RE/MAX
Esc.: 514-374-9250
514 254-0216
514 254-6139
José Montez

ST-LÉONARD
5 plex de luxo, 2x 5 1/2 + 3x 4 1/2. Garagem e lareira.

ANJOU
Bom duplex todo renovado

ST-LÉONARD
Grande triplex de luxo, renovado. Ver para creir!

CENTRE-VILLE
Triplex, 3x 6 1/2 todo renovado.

ST-LÉONARD
Grande duplex, 2x 5 1/2 cave bem terminada, garagens, belo jardim.

VILLERAY
Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000

ROSEMONT
Triplex, 1x 5 1/2 + 2x 3 1/2 garagem. Impecável.

ANEDOTAS

P: Sabem qual é a coisa mais parecida com uma loira e com um pneu do carro furado?
R: É o treinador de Portugal porque não sabe qual deve substituir.

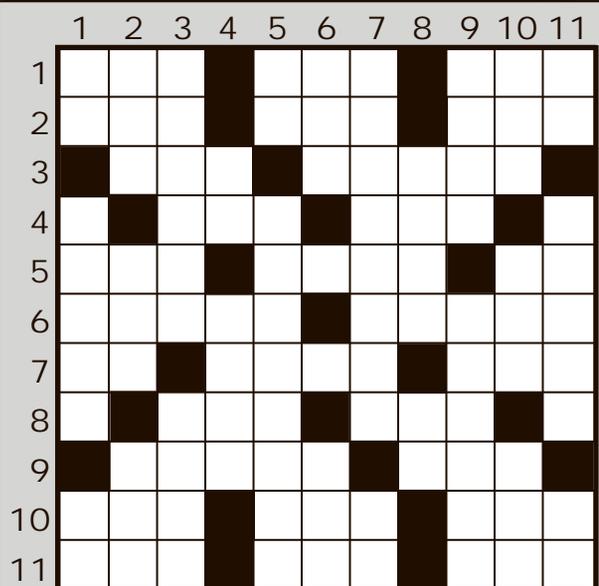
Vira-se a mulher para o marido:
- O querido, nós temos de ir a Nova Iorque fazer um workshop.
- Um workshop??? Mas que raio é isso?!
- Eu explico-te: tu work, eu shop!

P: Porque é que os homens têm ciúmes dos nossos amigos homens?
R: Porque temos certeza que eles só pensam em vos comer. Todos nós somos assim. Essa história de amizade entre homem e mulher é só um pretexto.

P: Sabem quem se suicidou?
R: O livro de matemática.
P: Sabem porquê?
R: Porque tinha muitos problemas!!!

Certo dia a filha chega ao pé do pai e pergunta:
- Pai porque é que as mulheres são o sexo oposto?
- Porque quando um homem quer uma coisa elas querem sempre o contrário.

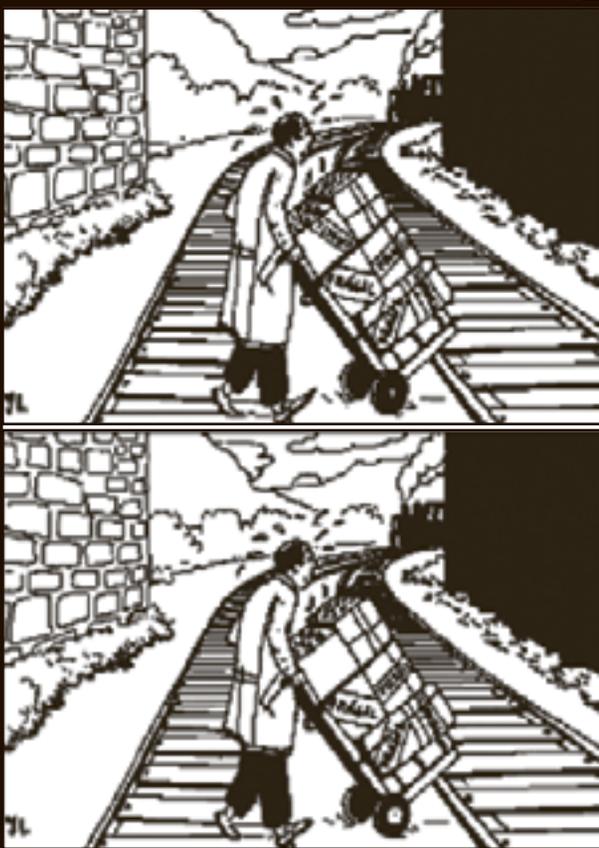
PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1. Nome próprio masculino. Unidade de trabalho em todas as suas formas. Oferecer. 2. Assim, tal e qual. Aquilo que prejudica ou se opõe ao bem. Ablução diária usada entre os Turcos. 3. Planeta que gira em volta da Terra e que lhe serve de satélite. Pref. que exprime a ideia de doce. 4. Interj., designativa de horror ou espanto. Irmã dos pais ou dos avós. 5. Interj., designa admiração, cansaço. Alameda. A ti. 6. Curou. Sacrílego. 7. Pref. que exprime a ideia de separação, afastamento. Pronome (abrev.). Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares. 8. Tombei. Espaço de 12 meses. 9. Lagarta. Altar cristão. 10. Abraço. Pessoa ou coisa de género feminino de que se fala. Cincho. 11. Pref. que exprime a ideia de separação, afastamento. O bagaço de que se faz a água-pé. Chefe polaco, no Oriente.

VERTICAIS: 1. Terceira vogal (pl.). Conjunto de objectos de arte ou de qualquer ciência. Compact Disc. 2. Mesquinho. Telecópia. A ele. 3. Apoderar-se de. Lugar que, à beira de um rio ou porto, serve para embarque e desembarque de pessoas e mercadorias. 4. Àquele. Fazer intumescer. 5. Sobre. Que se pode haurir. 6. Unidade de medida de irradiação ionizante absorvida. Naquele lugar. 7. Substância azotada e viscosa que fica na farinha dos cereais, depois de se lhes tirar o amido. Autores (abrev.). 8. Ligam. Contr. da prep. em com o art. def. a. 9. Espécie de tamboril (Índia). Tomar-se pior. 10. Assistência Médica Internacional (sigla). Transportes Internacionais Rodoviários (abrev.). Arara (Brasil). 11. Batráquio anfíbio aquático, anuro, da família dos ranídeos. Em que há geada. Aqueles.

8 DIFERENÇAS



BOCA DO INFERNO

Uma bugiganga para o século XXI

Se a pulseira do equilíbrio produzisse, de facto, equilíbrio, assim que o seu proprietário a colocasse no pulso pensaria: “*Espera aí, acabei de dar mais de 30 euros por uma argola de borracha. Percebo agora que não foi uma decisão particularmente equilibrada. Vou à loja tentar recuperar o dinheiro*”.

De acordo com os últimos dados, mais de 20 mil portugueses já adquiriram a milagrosa pulseira que todos os estudos científicos dizem não funcionar. Não admira. De que serve um estudo científico se a pulseira é ainda mais científica? Um dos responsáveis pela distribuição da pulseira em Portugal revelou ao Correio da Manhã que o segredo está nos “*dois hologramas quânticos embebidos numa frequência com iões negativos*” que vão “*estabilizar a nossa frequência*”. Quando o jornal confrontou um professor de Física da Universidade de Coimbra com esta explicação, aconteceu o habitual: obviamente invejoso por nunca ter embebido hologramas em iões, o professor disse que aquele paleio pseudocientífico não fazia qualquer sentido. Infelizmente, na comunidade científica é sempre assim: bem podem as pulseiras reluzir nas montras, com os hologramas ainda a pingar iões, que haverá sempre alguém a negar que as nossas frequências possam ser estabilizadas pelas frequências quânticas. A desfaçatez!

Dito isto, devo, no entanto, confessar que sou moderadamente céptico quanto às capacidades da pulseira. Não digo que a pulseira do equilíbrio não provoque bem-estar. O que digo é que provoca mais em quem a comercializa do que em quem a usa. Creio que, se

a pulseira do equilíbrio produzisse, de facto, equilíbrio, assim que o seu proprietário a colocasse no pulso pensaria: “*Espera aí, acabei de dar mais de 30 euros por uma argola de borracha. Percebo agora que não foi uma decisão particularmente equilibrada. Vou à loja tentar recuperar o dinheiro*.” No entanto, é falso que a pulseira não produza qualquer efeito. Quem a usa passa a empenhar-se numa espécie de proselitismo gratuito, informando os amigos dos benefícios de andar com coisas quânticas ao dependuro. É possível que a energia despendida nesta tarefa produza efeitos saudáveis, uma vez que explicar um processo fantasioso através de palavras que não se compreendem constitui um esforço notável.

Pela minha parte, começo a sentir alguns efeitos da pulseira mesmo não a tendo adquirido. A admiração que tenho pelo fenómeno levou-me a agir de um modo que, segundo creio, não tardará em produzir melhoras na minha qualidade de vida. O meu plano é encomendar 50 mil anilhas para pombos a dez cêntimos cada. Depois, mergulhá-las num caldo de iões tão quânticos quanto me for possível, e vendê-las a 30 euros a unidade sob a designação de “*O Anel da Temperança*”. E, anualmente, renovar o stock de charlatanice quântica com novidades. O Colar da Constância, Os Brincos da Estabilidade e A Gargantilha da Harmonia garantir-me-ão, acredito, negócio para a próxima década. Estejam atentos.

Ricardo Araújo Pereira

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico



"O Estrangeiro"

Quando eu era criança havia no jogo Trivial Pursuit uma pergunta que eu nunca esqueci: “*qual é a cidade no mundo onde habitam mais portugueses?*”. Para minha surpresa, a resposta não era Lisboa e sim Paris. Portugal é organicamente um país de emigrantes.

Não há ninguém que não tenha um familiar, mesmo distante, que não tenha emigrado. Segundo dados da União Europeia conhecidos esta semana, Portugal apresenta a quarta maior comunidade de emigrantes na UE, com cerca de um milhão de cidadãos portugueses a residirem noutro Estado-membro.

No total são cerca de 31,9 milhões de cidadãos estrangeiros a viver no espaço comunitário. Mas apesar de todas as facilidades de mobilidade na Europa e das crescentes interações entre europeus, continua a ser fácil encontrar laivos de xenofobia.

Nós portugueses emigramos, mas nem sempre gostamos de emigrantes no nosso país.

O exemplo mais flagrante aponta para a nossa relação esquizofrénica com os brasileiros. Somos a maior população de emigrantes no Brasil mas rejeitamos os brasileiros que tentam a sorte aqui.

Portugal não é um país com demonstrações violentas de hostilidade e as suas políticas de integração de imigrantes já foram distinguidas pela ONU, mas a rejeição de algumas comunidades ainda se mascara com gestos involuntários e comentários jocosos. Segundo as pesquisas, 44% dos brasileiros afirmam que já sofreram algum tipo de discriminação e 74% consideram alto o nível de discriminação e racismo

em Portugal.

A retórica do “*país irmão*” fica normalmente confinada às cimeiras e às campanhas publicitárias.

Infelizmente, nosso país não está só.

A Itália é o terceiro país com a maior comunidade de emigrantes na União Europeia, mas isso não a impede de violar gravemente os direitos humanos de trabalhadores vindos da África, Leste Europeu e Ásia.

Na França, o governo de Nicolas Sarkozy expulsou cerca de dez mil romenos e búlgaros este ano. Faz-me lembrar o vazio interior que atravessa “*O Estrangeiro*” de Albert Camus.

A França anunciou também uma reforma das leis sobre a imigração que inclui a expulsão do país dos cidadãos europeus “*sem meios duradouros de subsistência*.” Que impacto terá nos portugueses remediados de Paris?

Na verdade, a Europa ainda não é europeia. Perante a contrariedade apressamo-nos a expurgar a diferença e a higienizar a impureza. Esquecemo-nos que não há nenhum país europeu que não tenha sido genética e economicamente marcado por comunidades estrangeiras (o próprio pai de Sarkozy foi um exilado húngaro).

Mas o medo adormece-nos a lucidez. Ser xenófobo e europeu é, por isso, uma contradição. Num continente com tanta mistura genética, não gostarmos do “*outro*” é, sem romantismo, não gostarmos de nós próprios.

Rodrigo Tavares

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

MC
MICHEL CONSTANTIN
& ASSOCIÉS INC.
CABINET DE SERVICES FINANCIER

Germana Martins
Courtier en assurance de dommages

Seguros
• Automóvel
• Residencial
• Comercial

Tel. 514.323.5650 x 249
gmartins@mca-ass.com

Buffet IdG
Contractor Senhora Vieira

- Escolha de comida portuguesa
- Bons preços
- Especializado em casamentos portugueses
- Estacionamento gratuito

2953 Bélanger Est, Montréal, H1Y 3G4
www.buffetldg.com 514 722-1424

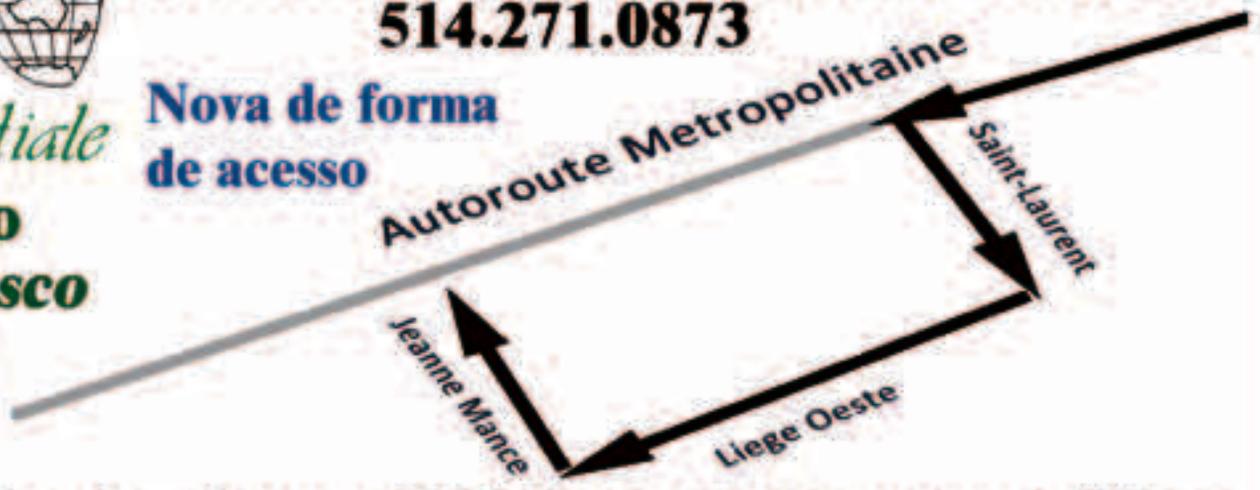


Marché Général Piazza (1986) Inc

334 Cremazie Ouest, Montreal (QC)
514.271.0873

Mosti Mondiale
**Mosto fresco
Mondiale Fresco
garantido
100%**

**Nova de forma
de acesso**



Uvas para vinho de alta qualidade a preços competitivos

Contacte Domenico

Grappolo D'Oro

\$39.00

Entrega gratuita*

*Compra mínima requerida.



Distribuidor autorizado Mosti Mondiale - 40 anos de experiência



Mosti Mondiale 2000

Mosti Mondiale 2000

5187 Jean-Talon Est, Montreal, (QC)

514.728.6831

Mosto fresco Mondiale Fresco garantido

100%

- Vinho Verde
- Carrignane
- Alicante
- Ruby Cabernet
- Moscato
- e mais...



Grappolo D'Oro

\$39.00

Entrega gratuita*

*Compra mínima requerida.

1ª LIGA - LIGA ZON SAGRES			
1-FC Porto	12	9-Beira-Mar	5
2-V. Guimarães	8	10-U. Leiria	5
3-Académica	7	11-V. Setúbal	5
4-Sp. Braga	7	12-Portimonense	4
5-Sporting	7	13-Benfica	3
6-P. Ferreira	6	14-Naval	3
7-Olhanense	6	15-Marítimo	1
8-Nacional	6	16-Rio Ave	1

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Sexta-feira, 10 de Setembro: V. Guimarães 2 1 Benfica	Sexta-feira, 17 de Setembro: Olhanense - Portimonense 15h15
Sábado, 11 de Setembro: Sporting 0 0 Olhanense Porto 3 2 Braga	Sábado, 18 de Setembro: Beira-Mar - Marítimo 12h00 V. Guimarães - U. Leiria 16h15
Domingo, 12 de Setembro: Marítimo 1 1 P. Ferreira Portimonense 3 1 Rio Ave Leiria 2 1 Nacional Académica 3 0 Naval	Domingo, 19 de Setembro: Rio Ave - Académica 11h00 Naval - V. Setúbal 12h00 P. Ferreira - Sp. Braga 13h00 Benfica - Sporting 15h15
Segunda-feira, 13 de Setembro: V. Setúbal 0 0 Beira-Mar	Segunda-feira, 20 de Setembro: Nacional - FC Porto 14h45

LIGA ORANGINA			
1-Gil Vicente	6	9-Leixões	3
2-Desp. Aves	4	10-Fátima	3
3-Penafiel	4	11-Feirense	2
4-Estoril Praia	3	12-FC Arouca	2
5-Trofense	3	13-Belenenses	2
6-Oliveirense	3	14-Santa Clara	1
7-Moreirense	3	15-Freamunde	1
8-Sp. Covilhã	3	16-Varzim	0

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Quinta-feira, 23 de Setembro: G. Vicente Leixões	Sábado, 11 de Setembro: Penafiel Belenenses 12h00
Domingo, 26 de Setembro: Feirense Sta. Clara Varzim Trofense Penafiel Fátima Covilhã Freamunde Moreirense Aves Oliveirense Estoril	Domingo, 12 de Setembro: Leixões Sta. Clara 6h15 Arouca Feirense 11h00 Aves Oliveirense 11h00 Trofense Moreirense 11h00 Freamunde G. Vicente 11h00 Fátima Varzim 12h00 Estoril Covilhã 12h00

LIGA DOS CAMPEÕES		
Benfica	2-0	Hapoel Tel Aviv
Schalke 04	29/09	Benfica
Lyon	20/10	Benfica
Benfica	02/11	Lyon
Hapoel Tel Aviv	24/11	Benfica
Benfica	07/12	Schalke 04
Arsenal	15/09	Sp. Braga
Sp. Braga	28/09	Shakhtar Donetsk
Sp. Braga	19/10	Partizan
Partizan	03/11	Sp. Braga
Sp. Braga	23/11	Arsenal
Shakhtar Donetsk	08/12	Sp. Braga

LIGA DA EUROPA		
Lille	16/09	Sporting
Sporting	30/09	Levski Sofia
Sporting	21/10	Gent
Gent	04/11	Sporting
Sporting	01/12	Lille
Levski Sofia	16/12	Sporting
FC Porto	16/09	Rapid Vienna
CSKA Sofia	30/09	FC Porto
Besiktas	21/10	FC Porto
FC Porto	04/11	Besiktas
Rapid Vienna	02/12	FC Porto
FC Porto	15/12	CSKA Sofia

LUMAR ELECTRONIQUE INC.

Luis Pereira - Daniel Boal

RTP
INTERNACIONAL

PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS
NOTÍCIAS DIÁRIAS DOS AÇORES E DA MADEIRA

GLOBO & RECORD
(subscrição \$35 US / mês)

Visite Portugal, Açores e Madeira diariamente

Especial

Um ano de garantia total em sua casa.

Não perca esta viagem!

Tel.: 514-947-1479
www.lumar-satcom.com

Dragão embala na semana de todas as polémicas

Este F.C. Porto conta de três em três. Desde que começou o campeonato tem sido assim, semana após semana. Vai embalado o dragão, sempre com o objectivo da reconquista do título em ponto de mira. E, esta semana, não só venceu como convenceu.

Praticando o melhor futebol que se lhe viu desde a conquista da Supertaça, o F.C. Porto teve no Sp. Braga o parceiro ideal para um bailado à moda do norte que encantou o país. Um jogo grande transformado num grande jogo, por duas equipas inteligentes, ousadas e recheadas de peças de calibre finíssimo. Sem dúvida os dois emblemas em melhor forma no campeonato. Caiu para o lado do F.C. Porto que, assim, cava, passadas apenas quatro jornadas, um fosso impenável: V. Guimarães a 4 pontos; Sp. Braga, Sporting e Académica a 5; Benfica, o campeão, a 9. Uma diferença que Villas-Boas se apressou a apelar de «anormal».

Ora, a jornada arrancou, precisamente, com o jogo dos encarnados. Antevia-se complicada a deslocação a Guimarães e o gol de Edgar, ainda na fase inicial da partida, confirmou o diagnóstico. Depois, seguiu-se um leque de polémicas envolvendo Olegário Benquerença, o juiz do encontro, que abafaram por completo o triunfo vimaranense por 2-1, que até deu direito ao segundo lugar, e o facto de os encarnados apenas terem vencido um

dos últimos cinco jogos oficiais, precisamente o único em que conseguiram estar em vantagem no marcador.

Entre a polémica de Guimarães e o espectáculo do Dragão, a fome em Alvalade. Fome de golos, claro está. O Sporting voltou a falhar compulsivamente na finalização e o resultado só não foi pior porque André Gralha viu alguma coisa no lance em que Jardel meteu a bola na baliza de Rui Patrício.

O Olhanense, aliás, segue no restrito lote das equipas invictas ao lado dos dois primeiros e do Paços de Ferreira, que empatou na Madeira, com o Marítimo de Van der Gaag, em novo jogo com muitos casos envolvendo o homem do apito.

Destaques merecidos, ainda, para Académica, Portimonense e U. Leiria.

Os estudantes despacharam rapidamente a Naval e voltaram aos triunfos depois do êxito na Luz na ronda inaugural. Estão no pódio ao lado dos Sportings, o lisboeta e o minhoto. Os algarvios somaram o primeiro triunfo frente ao lanterna vermelha Rio Ave. Êxito semelhante ao conseguido pelos leirienses frente a um Nacional que, após abater o Benfica, não voltou a somar qualquer ponto. A fechar a ronda, um nulo entre V. Setúbal e Beira-Mar a confirmar o rótulo para ambas as equipas: não atam, mas também não desatam.

BREVES

FERNANDO ALONSO foi IMPECÁVEL... Após um extraordinário domínio da Red-Bull nos treinos classificatórios, seria muito difícil e deveríamos ter uma certa coragem para apostar numa outra equipa, que pudesse arrancar a "pole position" numa corrida nesta temporada. Até agora somente Lewis Hamilton o havia conseguido, aqui no Grande Prémio do Canadá. Para dar mais alegria à festa dos italianos, Alonso quebrou um



longo jejum de "poles" da Ferrari. A equipa italiana não conseguia o primeiro lugar numa grelha de partida desde o GP do Brasil de 2008, quando Felipe Massa seria o melhor em Interlagos. Verdadeiramente folgado e sem qualquer pressão, o espanhol superou o inglês Jenson Button, segundo no Q3, por 0s122. Jenson Button, actual campeão mundial, apostou num novo e diferente pacote aerodinâmico da McLaren. Filipe Massa, companheiro do bicampeão na equipa do cavaleiro rampante, ficou em terceiro. Domingo, dia de festa para milhares de Italianos que invadiram este Parque Nacional de Monza, ao assistirem a todo um espectáculo da Ferrari. Uma Ferrari que, pela primeira vez esta época, esteve impecabilíssima durante todo o fim-de-semana, cobiçando verdadeiramente Fernando Alonso a vitória final. A primeira volta da corrida foi bastante agitada!.. Alonso não conseguiu efectivamente uma boa largada e Button foi para cima do espanhol, ganhando a primeira posição. Alonso no final da corrida era um homem extremamente feliz e disse: que apreciou tanto e tanto esta vitória, como se esta tivesse o mesmo sabor que quando ganhou a sua corrida Nacional em Barcelona, agradecendo também o bom trabalho de toda a equipa FERRARI. A Fórmula 1 volta no dia 26 de Setembro no GP de Singapura - uma corrida nocturna, num circuito de rua.

CLASSIFICAÇÃO FINAL deste G.P. de ITALIA:
1-Fernando Alonso (ESP/Ferrari); 2-Jenson Button (ING/McLaren); 3-Filipe Massa (BRA/Ferrari); 4) Sebastian Vettel (ALE/Red Bull); 5-Nico Rosberg (ALE/Mercedes GP).

Helder Dias

QUEBE **QUENTE**
www.quebequente.com

Convívio em honra de **Sao Paulo da Ribeira Quente**

JANTAR & BAILE
25 de Setembro 2010 pelas 19h00
No salão paroquial St-Enfant-Jesus
5037 St-Dominique, Montreal

ALEM-MAR

ENTRADA	EMENTA
30 SANTOS 40 SANTOS 25 SANTOS 15 SANTOS	- SOPA - PAIOLA - ROSTBRETE - SOBREMESA - CAFE

Mario Marinho

Bilhetes a venda: Jose Pimentel 514.722.8236 Joao Linhares 450.629.0350 Jose Francisco 514.323.8163

IMPORTATIONS

ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

**Podemos esmagar
aqui as suas uvas**

**Em utensílios
ultra modernos
em aço inoxidável**

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

Roberto Carnevale • Franco e Raffaele

tel.: 514-327-0505

8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias

**SEM PRESENTES! SEM ENFEITES,
SOMENTE AUTOMÓVEIS
A PREÇOS DE ENTREPOSTO!**

montrealautoprix.com



Um dia ou outro, deve comparar!

4900, Boulevard Métropolitain Est
Saint-Léonard, Montréal

5800, Côte-de-Liesse
Ville Mont-Royal, Montréal

1 866-638-2133

